



LITTERATURPRISET TILL
ASTRID LINDGRENS MINNE

©Illustration: Björn Berg, Ingrid Vang Nyman, Ilon Wikland

دعوة للترشيح لنيل جائزة عام 2013

وفقاً للمهمة التي عهدت بها لجنة تحكيم جائزة أستريد ليندغرين للأدب إلى المجلس الثقافي الوطني في السويد، يتشرف المجلس بدعوتكم لاقتراح مرشح/مرشحين للفوز بجائزة أستريد ليندغرين للأدب للعام 2013.

تعين لجنة التحكيم كل عام جهات مرشحة من كافة أنحاء العالم لتقترح مرشحين للفوز بجائزة الأدب. يجب على هذه المنظمات والمؤسسات أن تكون على معرفة واسعة ودراية تامة بالمؤلفين والرسامين التوضيحيين والقاصين والأنشطة المشجعة على القراءة في بلدانهم أو مناطقهم.

تتكون دعوة الترشيح من الأجزاء التالية:

1. معلومات عن الجائزة والجهات المرشحة والفائزين السابقين بالجائزة
2. معلومات عن قواعد الترشيح
3. استمارة الترشيح

آخر موعد لتسليم الترشيحات هو 15 مايو / أيار 2012. يمكن إرسال الاستمارة عبر البريد العادي أو الفاكس أو البريد الإلكتروني أو من خلال ملئها على موقع الجائزة على شبكة الإنترنت.

دخلت الجائزة الآن عامها العاشر وتعتبر ترشيحاتكم جزءاً مهماً من عملية بناء بنك المعلومات المخصص لأدب الأطفال والشبيبة الدولي الذي يشكل أساساً تنطلق منه لجنة التحكيم في عملها لاختيار الفائز الأفضل الذي يشجع الأطفال والشبيبة على القراءة على غرار ما فعلته أستريد ليندغرين.

نرحب بكم للمشاركة في عملية ترشيح الفائزين لعام 2013 لنيل جائزة أستريد ليندغرين للأدب، أكبر جائزة في العالم في أدب الأطفال و الشبيبة.

ستوكهولم، يناير/ كانون الثاني 2012

Larry Lempert

لاري ليمبرت

رئيس لجنة التحكيم

جائزة أستريد ليندغرين للأدب

Kennet Johansson

كينيت يوهانسون

المدير العام

المجلس الثقافي الوطني في السويد

1. معلومات عن الجائزة والجهات المرشحة والفائزين بالجائزة

1.1 الجائزة

إن جائزة أستريد ليندغرين للأدب هي جائزة دولية في أدب الأطفال والشبان، أسستها الحكومة السويدية عام 2002 تخليداً لذكرى أستريد ليندغرين؛ الأديبة الأكثر شعبية في السويد وواحدة من أشهر الكتاب في العالم.

تتمتع الجائزة كل عام لفائز واحد أو عدة فائزين، بغض النظر عن اللغة والجنسية. يمكن منحها لمن هم الآن على قيد الحياة من المؤلفين والرسّامين والقاصّين و/أو الأشخاص أو المشاريع أو المنظمات ممن قاموا بجهود قيّمة في مجال الأعمال المشجعة على القراءة. تهدف الجائزة إلى تعزيز وزيادة الاهتمام بأدب الأطفال والشبيبة في العالم وإلى تعزيز حقوق الأطفال. تبلغ قيمة الجائزة خمسة ملايين كرونة سويدية (حوالي 705000 دولار أمريكي، 525000 يورو)، وهي بذلك أكبر جائزة في أدب الأطفال و الشبيبة، وثاني أكبر جائزة للأدب في العالم.

وُلدت أستريد ليندغرين عام 1907 وتوفيت عام 2002 عن عمر يناهز 94 عاماً. وهي أكثر كاتبة سويدية تمّت ترجمة أعمالها؛ حيث أن كتبها مترجمة إلى أكثر من 90 لغة. ذكرت أستريد ليندغرين أنها كانت تكتب للطفل الذي تشعر بأنه موجود في داخلها، وكانت طيلة حياتها تدافع عن حقوق الطفل. ينص النظام الأساسي لجائزة أستريد ليندغرين للأدب على أنه يجب على أعمال الحائزين عليها أن تتمتع بأعلى مستوى من الجودة الفنية وأن تعكس الطابع الإنساني العميق المرتبط باسم أستريد ليندغرين. إن البراعة الفنية بأكملها هي التي تحصل على الجائزة، وليس أعمالاً محددة بعينها.

يتم اختيار الفائز من قبل لجنة التحكيم التي تتلقى الترشيحات من الجهات المعينة في كافة أنحاء العالم. كما يحق للجنة التحكيم أن تقوم أيضاً باقتراح مرشحين. لا يمكن أن يرشح المرء نفسه للفوز بالجائزة. المجلس الثقافي الوطني في السويد هو الذي يشرف على تنظيم جائزة أستريد ليندغرين للأدب. يمكن معرفة المزيد من المعلومات عن الجائزة على الموقع: www.alma.se

2.1 الجهات المرشحة

تعيّن لجنة التحكيم كل عام جهات ترشيحية من كافة أنحاء العالم لتتقدم مرشحين للفوز بالجائزة. يجب على هذه المنظمات والمؤسسات أن تكون على معرفة واسعة ودراية تامة بالمؤلفين والرسّامين التوضيحيين والقاصّين و/أو الأنشطة المشجعة على القراءة في بلدانهم أو مناطقهم. إن الغاية هي الحصول على نظرة شاملة عما يوجد في العالم من أدب الأطفال والشبيبة ذي المستوى الفني الأرقى.

تقوم لجنة التحكيم سنوياً بمراجعة اللائحة التي تضم الجهات المرشحة. توجد في موقع الجائزة على شبكة الإنترنت لائحة بالجهات التي تتلقى الدعوة لتسمية مرشحين للفوز بجائزة عام 2013.

3.1 الفائزون

سيتم الإعلان عن الفائز بالجائزة لعام 2013 في شهر مارس / آذار 2013. أما الفائز بالجائزة هذا العام 2012، فسُيعلن عنه في 20 مارس / آذار من هذا العام. توجد لائحة بالمرشحين للفوز بالجائزة على الموقع: www.alma.se

الفائزون في السنوات السابقة:

عام 2011:	شون تان، أستراليا
عام 2010:	كيتي كرواثر، بلجيكا
عام 2009:	مؤسسة تامر، مناطق السلطة الفلسطينية
عام 2008:	سونيا هارتنت، أستراليا
عام 2007:	بانكو دل ليبرو، فنزويلا
عام 2006:	كاترين باترسون، الولايات المتحدة الأمريكية
عام 2005:	ريوجا أراي، اليابان و فيليب بولمان، بريطانيا
عام 2004:	ليجيا بويونغا، البرازيل
عام 2003:	كريستين نوستلينغر، النمسا و مورييس سنداك، الولايات المتحدة الأمريكية

2. قواعد الترشيح لجائزة أستريد ليندغرين للأدب

1.2 لمن يحق الترشيح؟

الجهات المرشحة المعيّنة ولجنة التحكيم فقط لها الحق أن تقترح تسمية المرشحين. تتمتع الجهة المرشحة بمطلق الحرية في جمع المواد التكميلية من المرشحين المقترحين أو من جهات أخرى.

لا يحق للجهات المرشحة أن ترشح نفسها أو أن ترشح مشروعاً تابعاً لها أو مشروعاً تكون فيه طرفاً مشاركاً.

2.2 من هم الذين يمكن ترشيحهم؟

يمكن للجهات المرشحة أن ترشح مؤلفين أو رسامين أو قاصين ممن تكون أعمالهم الموجهة للأطفال والشبيبة ذات قيمة فنية رفيعة المستوى وتعكس الطابع الإنساني العميق المرتبط باسم أستريد ليندغرين، وكذلك الأشخاص والمنظمات والمؤسسات وغيرها ممن أنجزوا عملاً ذا أهمية خاصة في تشجيع الأطفال والشبيبة على القراءة.

إن البراعة الفنية بأكملها هي التي تحصل على الجائزة، وليس عملاً محددًا بعينه. لا يحصل على الجائزة إلا الأشخاص الذين لا يزالون على قيد الحياة.

3.2 ما هو عدد المرشحين؟

- يحق لكل جهة مرشحة أن ترشح ما مجموعه أربعة مرشحين كحدّ أقصى. يجب أن يكون من هؤلاء:
- مرشحين اثنين من فئة مؤلف أو رسام أو قاصّ أو عمل مشجع على القراءة، من بلد / منطقة الجهة المرشحة.
 - مرشحين اثنين من فئة مؤلف أو رسام أو قاصّ أو عمل مشجع على القراءة، من بلد آخر / منطقة أخرى.

4.2 ماهي مقومات الترشيح الساري المفعول؟

يجب ملء استمارة الترشيح. يتبين من استمارة الترشيح ما هي الوثائق التي يجب أن تُرفق مع الترشيح الساري المفعول.

5.2 ما هي مدة سريان مفعول الترشيح؟

يكون الترشيح ساري المفعول للعام المعني. عند إعادة ترشيح أحد المرشحين، يكفي إرسال الصفحة الأولى من استمارة الترشيح مع ذكر اسم المرشح و الوثائق التي تتعلق فقط بأعمال جديدة أو تتضمن معلومات جديدة أخرى ذات صلة.

6.2 تقييم المرشحين

يتساوى جميع المرشحين في الفرص، بغض النظر عن ماهية المؤسسة أو المنظمة المرشحة أو عدد الجهات المرشحة. إن وقوف أكثر من جهة مرشحة وراء نفس المرشح لا يزيد من فرصه بالفوز.

7.2 شكل الترشيح

يمكن تقديم مواد الترشيح عبر البريد العادي أو الفاكس أو البريد الإلكتروني أو من خلال ملئها على موقع الجائزة على شبكة الإنترنت: www.alma.se

8.2 لغة الترشيح

تتوفر الدعوات وقواعد الترشيح بسبع لغات وهي: السويدية، الإنجليزية، العربية، الصينية، الفرنسية، الروسية، الإسبانية. تتوفر استمارة الترشيح فقط بالسويدية أو الإنجليزية.

9.2 آخر موعد للترشيح

يجب أن يصل الترشيح إلى سكرتارية المجلس الثقافي الوطني في السويد في موعد أقصاه 15 مايو/ أيار 2012. يحق للجنة التحكيم أن ترفض الترشيحات التي تصل متأخرة والترشيحات التي موادها غير مكتملة و الترشيحات غير سارية المفعول.

10.2 العنوان

يُرسل خطاب الترشيح الى:
المجلس الثقافي الوطني في السويد
سكرتارية جائزة أستريد ليندجرين للأدب
قسم الترشيح
ص ب 27215
شارع بوري فاغن 1-5
102 53 ستوكهولم
السويد
رقم الفاكس:
عنوان البريد الإلكتروني:

Statens kulturråd
Kansliet för Litteraturpriset till Astrid Lindgrens minne
Att: Nomination
Box 27215
Borgvägen 1-5
102 53 Stockholm
Sweden
+46-(0)8-519 264 99
nomination@alma.se

11.2 وثائق علنية

إن الترشيحات التي تُرسل إلى المجلس الثقافي الوطني في السويد تُعتبر وثائق علنية وسوف تُنشر على الموقع www.alma.se خلال فصل الخريف عام 2012.

12.2 الخطة الزمنية لعملية الترشيح

يناير/ كانون الثاني: إرسال دعوات الترشيح إلى الجهات المرشحة
مايو/ أيار: آخر موعد لتسليم الترشيحات هو 15 مايو/ أيار
يونيو/ حزيران: إرسال رسائل تأكيد باستلام الترشيحات إلى الجهات المرشحة المشاركة
أكتوبر/ تشرين الأول: نشر لائحة أسماء المرشحين الذين تم اقتراحهم
أكتوبر/ تشرين الأول: إرسال رسائل تأكيد إلى المرشحين الذين تم اقتراحهم
ديسمبر/ كانون الأول: قرار لجنة التحكيم بشأن الجهات المرشحة الجديدة
مارس/ آذار: الإعلان عن الفائز بالجائزة
مايو/ أيار: توزيع الجائزة

13.2 للاتصال من أجل تقديم المزيد من المعلومات:

ليسا لوندجرين / Lisa Lundgren
منسقة الترشيحات
هاتف: +46-(0)8-519 264 00/53
البريد الإلكتروني: lisa.lundgren@alma.se

هيلين سيغيلاند / Helen Sigeland
المديرة
هاتف: +46-(0)8-519 264 00/33
البريد الإلكتروني: helen.sigeland@alma.se

المجلس الثقافي الوطني في السويد هو الذي يشرف على إدارة جائزة أستريد ليندجرين للأدب.

**SWEDISH
ARTSCOUNCIL**

www.alma.se